

# HVR-LVR

RIEMPITRICE ALTO-LEGGERO VUOTO CON RICIRCOLO  
REMPLEUSE HAUT LÉGER VIDE AVEC RECIRCULATION  
LLENADORA ALTO-BAJO VACÍO CON RECIRCULO  
HIGH-LOW VACUUM FILLER WITH RECIRCULATION

Per succhi, salse, sciroppi, liquidi viscosi, riempimento a caldo • Pour jus, sauces, sirops, liquides visqueux, remplissage à chaud  
Para zumos, salsas, jarabes, líquidos viscosos, llenado en caliente • For juices, sauces, syrups, viscous liquids, hot filling



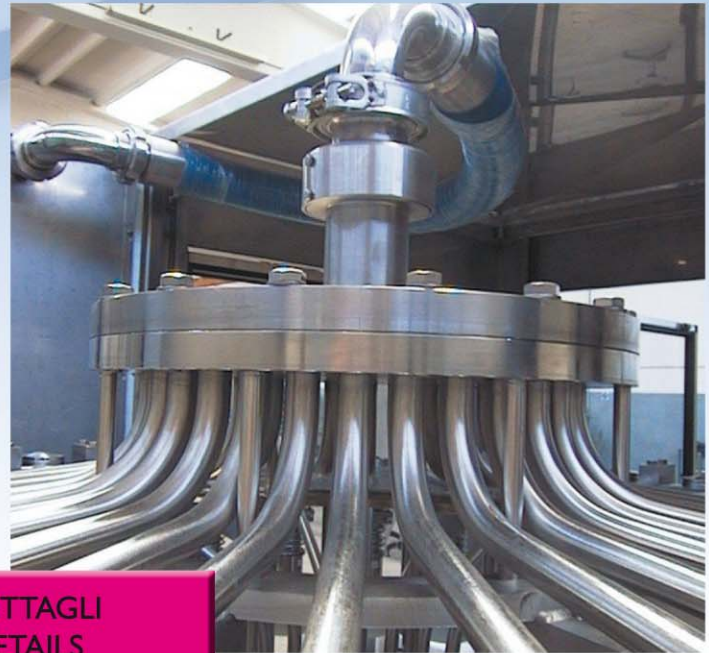
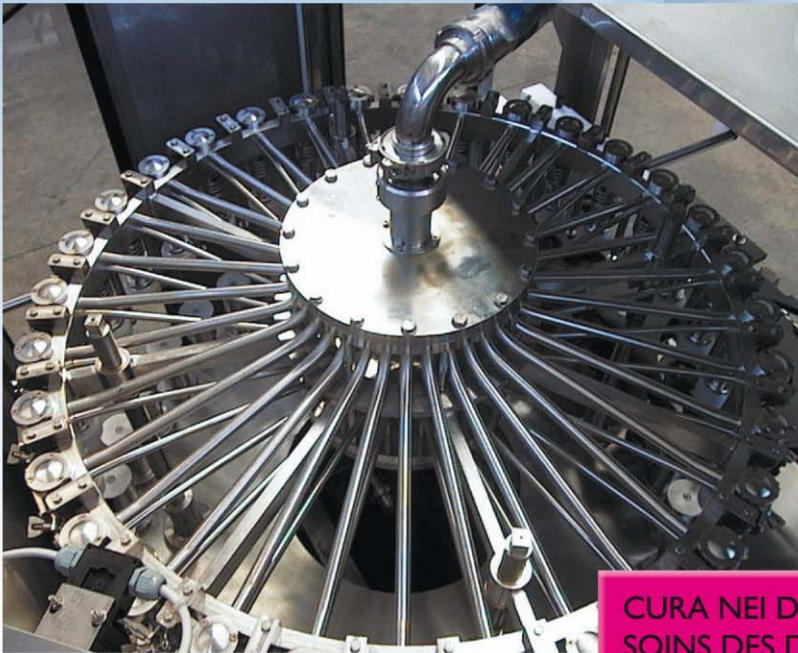
**metalnova**

Bottling Machines





IGIENE E PULIZIA  
HYGIÈNE ET NETTOYAGE  
HYGIENEY LIMPIEZA  
HYGIENE AND CLEANING



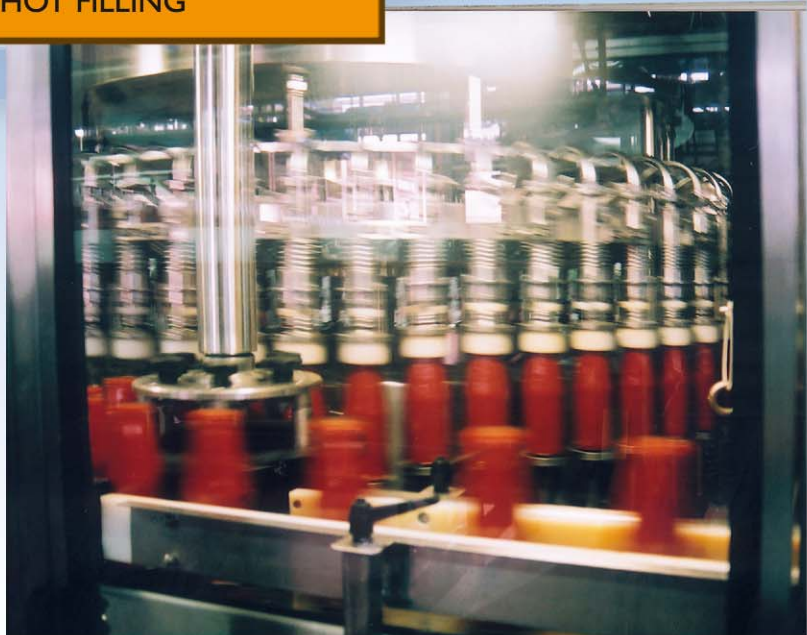
CURA NEI DETTAGLI  
SOINS DES DETAILS  
CURA DE LOS DETALLES  
DETAILS MADE CAREFULLY





PRECISIONE LIVELLI IN BOTTIGLIA  
PRÉCISION DES NIVEAUX  
PRECISIÓN DE LOS NIVELES EN BOTELLA  
LEVEL ACCURACY

RIEMPIMENTO A CALDO  
REPLISSAGE À CHAUD  
LLENADO EN CALIENTE  
HOT FILLING







# HVR

## SISTEMA DI RIEMPIMENTO CON VUOTO A RICIRCOLO

Idoneo al riempimento di prodotti viscosi e/o a caldo.

### IGIENE E PULIZIA

- Valvola a ricircolo con membrana, priva di parti in scorrimento a contatto col prodotto.
- Serbatoi di alimentazione e ricircolo - generazione del vuoto all'esterno della macchina, dotati di boccaporto di ispezione e spray ball di lavaggio.
- Predisposizione CIP a caldo con ricircolo in equi e controcorrente e con possibilità di automazione delle fasi.

### CURA NEI DETTAGLI

- Collettori centrali di piccole dimensioni per la distribuzione prodotto alle valvole di riempimento e ritorno al serbatoio inferiore.
- Tubi di collegamento alle valvole direttamente saldati sui collettori.

### PRECISIONE DEI LIVELLI IN BOTTIGLIA

- Possibilità di riempire a pochi mm dal raso bocca.
- Sistema di regolazione dell'intensità del vuoto in base alla viscosità del prodotto.
- Versione con valvola di riempimento con comando apertura prodotto a stella e sistema di regolazione centralizzato dei livelli.

### RIEMPIMENTO A CALDO

- Controllo temperatura per gestione automatica del prodotto raccolto nel serbatoio inferiore di ricircolo.
- Possibilità di realizzare i serbatoi coibentati o con doppia camicia per circolazione di acqua calda, al fine di ridurre il rischio di diminuzione della temperatura prodotto.
- Mantenimento di una piccola portata di ricircolo anche durante l'arresto della macchina per evitarne il raffreddamento.
- Disponibilità di una versione valvola di riempimento con controllo del ricircolo.



# HVR

## SISTEMA DE LLENADO CON VACÍO CON RECIRCULO

Idéal para el llenado de productos viscosos y/o en caliente.

### HYGIENE Y LIMPIEZA

- Válvula a recirculo con membrana, sin partes en escurrimiento en contacto con el producto.
- Tanques de alimentación y recirculo - generación del vacío al exterior de la máquina, equipados de portezuela de inspección y spray ball de lavado.
- Predisposición CIP en caliente con recirculo en y contra corriente y posibilidad de automatizar las varias fases.

### CUIDA DE LOS DETALLES

- Colectores centrales de distribución a las válvula y regreso al tanque inferior de pequeña dimension.
- Conductos de conexión a las válvulas de llenado directamente soldados a los colectores.

### PRECISIÓN DE LOS NIVELES EN BOTELLA

- Posibilidad de llenar hasta algunos mm desde el ras de la boca.
- Sistema de ajuste de la intensidad del vacío en función de la viscosidad del producto.
- Version con válvula de llenado con mando apertura producto a estrella y sistema de ajuste de los niveles centralizado.

### LLENADO EN CALIENTE

- Control temperatura para gestion automatica del producto colectado en el tanque inferior de recirculo.
- Posibilidad de realizar los tanques con aislamiento o doble camisa para circulación de agua caliente, al fin de reducir el riesgo de disminución de la temperatura del producto.
- Pequeña caudal de recirculo tambien con máquina parada para evitar su enfriamiento.
- Disponibilidad de version de válvula de llenado con control del recirculo.



# HVR

## SYSTEME DE REMPLISSAGE À VIDE AVEC RECIRCULATION

Apte au remplissage des produits plats et/ou à chaud.

### HYGIÈNE ET NETTOYAGE

- Vanne à recirculation avec membrane, sans parties en glissement en contact avec le produit.
- Cuves d'alimentation et recirculation - génération du vide à l'extérieur de la machine, avec petite porte d'inspection et boule de lavage.
- Prédiposition au NEP à chaud avec recirculation en et contre courante et avec possibilité d'automatiser les phases.

### SOINS DES DETAILS

- Collecteurs centrales de distribution produit aux vannes et retour au réservoir inférieur de petite dimension.
- Tuyaux des connections aux vannes directement soudées sur les collecteurs.

### PRÉCISION DE NIVEAUX

- Possibilité de remplir à quelque mm du ras bouche.
- Système de réglage de l'intensité du vide en fonction de la viscosité du produit.
- Version avec vanne de remplissage avec commande d'ouverture produit à étoile et système de réglage niveau centralisé.

### REPLISSAGE À CHAUD

- Contrôle température pour gestion automatique du produit accumulé dans la cuve inférieure de recirculation.
- Possibilité de réaliser les cuves avec calorifugeage ou double chemise de circulation eau chaude pour réduire le risque de diminution de température produit.
- Maintenance d'un petit débit de recirculation aussi pendant l'arrête de la machine pour en éviter le refroidissement.
- Disponibilité d'une version de la vanne de remplissage avec contrôle de la recirculation.



# HVR

## VACUUM FILLING SYSTEM WITH RECIRCULATION

Suitable to fill viscous products and/or hot filling.

### HYGIENE AND CLEANING

- Recirculation filling valve with membrane, without sliding parts in contact with the product.
- Tanks for product feeding and recirculation - vacuum generation outside the machine, equipped with manholes and washing spray ball.
- Predisposition for in and counter flow hot CIP, with the possibility of automatic management of the different phases.

### DETAILS MADE CAREFULLY

- Small dimension central manifolds for product distribution to the filling valves and return to the lower tank.
- Filling valves connection pipes directly welded to the manifolds.

### BOTTLE FILL LEVELS ACCURACY

- Possibility to fill till few mm to the brim.
- Vacuum intensity adjustment device in function of the product viscosity.
- Filling valve version with product opening driven by external cam and device for centralized filling level adjustment.

### HOT FILLING

- Temperature control for automatic management of the product collected in the lower recirculation tank.
- Possibility of realizing the tanks with insulation or with double jacket for hot water circulation, to reduce the risk of product temperature cool down.
- Small recirculation flow even in case of machine stopped, to avoid the cool down.
- Availability of filling valve version with recirculation control.